

第四十四届会议
第三委员会
议程项目 12

经济及社会理事会的报告

起草保护所有移徙工人及其家属权利
国际公约不限成员名额工作组
的报告草稿

主席：克劳德·埃列尔先生（墨西哥）

副主席：尤哈尼·隆罗特先生（芬兰）

增 编

第 7 5 条（续）

1. 1989年10月2日，工作组在第9次会议上恢复对第73条的审议。

第 1 款(c)项

2. 芬兰代表宣读了进行非正式协商后就该项提出的案文。工作组决定通过该案文。

3. 二读后通过的第75条第1款(c)项的案文如下：

“(c) 按照公认国际法原则，委员会只应在它确定已就该事项采取并试尽一切可能的国内补救措施后，才能处理提交给它的事项。如委员会认为补救措施的应用受到不合理的拖延时，这一规定不适用；”

第 1 款(a)项

4. 芬兰代表宣读了进行非正式协商后就该项提出的案文。工作组决定通过该案文。

5. 二续后通过的第75条第1款(d)项的案文如下:

“(d)在不损及(c)项的规定情况下,委员会应向有关缔约国提供斡旋,以便在尊重本公约所载列的义务的基础上友好地解决问题;”

第1款()项(日本的建议)

6. 日本代表提请工作组注意 A/C. 3/44/WG.1/CRP. 5/REV. 1号文件第15段,在该段中日本代表团建议对该款加插新项如下:

“(1) 委员会应在其根据第73(7)条提出的年度报告中包括一个关于它在本条本款下进行的活动摘要。”

7. 德意志联邦共和国代表支持通过日本的建议,认为这是一项有用的规定。但是,芬兰和摩洛哥代表怀疑提议的规定的必要性,因为他们认为第73(7)条已包括该提议所规定的情况。日本代表指出,提议所规定的情况与第73(7)条所包括的情况不一样。

8. 阿尔及利亚代表支持日本代表的建议,但是她指出她希望修正该建议,以便委员会能够象《消除一切形式种族歧视国际公约》第14(8)条关于个别控诉程序的情况一样,不但总结有关缔约国的解释和声明,而且总结委员会本身的建议和提议。

9. 意大利代表怀疑任何规定的用处。他认为所规定的报告可能会在秘书长进行斡旋的关键阶段扰乱敏感的谈判。他认为在提出任何报告之前,委员会必然起码要达到初步的结论,从而预先判断他们未最后解决的问题。对此,法国和摩洛哥代表指出,他们支持该规定的通过,如果根据该规定提出的报告不提及尚未解决的问题。日本代表强调,既然第75条所规定的国家间控诉程序基本上是一个秘密的程序,在这一方面委员会只应提出关于其活动的摘要。

10. 阿尔及利亚代表说,虽然她不坚持通过她对建议提出的修正案,但是没有理由不应通过这些修正案。她说,意大利代表所担心的问题是没有根据的,因为就消除种族歧视委员会的个别控诉程序而言,该委员会曾编写关于审理中的事项的报

告，而这些报告从来没有被视为妨碍尚待解决的事项。

11. 德意志联邦共和国代表建议，既然本条第1款(h)项(二)目仍未通过，工作组在对该规定采取决定之前应推迟进一步审议日本的建议。

12. 工作组无法就建议的规定达成协商一致意见，因此决定在对该问题进行非正式协商之前，推迟进一步审议该规定。

第二款

13. 日本代表介绍了日本代表的一项提案，认为第75条应包括一项第二款，内容如下：

“2. 本条各项规定应在本公约……缔约国根据本条第1款作出声明时开始生效。 缔约国应将这项声明交存联合国秘书长，秘书长应将副本转送其他缔约国。 可在任何时候通知秘书长撤回声明。 声明的撤回不应影响对于已按照本条提出的来文主题有关的任何事项所进行的审议； 在秘书长收到撤回声明的通知后，不得接受任何缔约国根据本条提出的进一步来文，除非有关缔约国已作出新的声明。”

14. 芬兰代表在摩洛哥和荷兰代表支持下，提议订正日本提案，使各国必须提出撤回声明的理由，给予委员会接受其他国家就此提出申诉的职权。 这些代表团认为既然一国自愿决定其政策须接受审查，则该国应当让国际社会知道它为什么改变主意。 芬兰代表特别指出，如撤回职权的理由不大或出于程序理由，则可实行更改，使该国可让委员会保留职权。

15. 德意志联邦共和国代表表示他不赞成建议的订正案，因为该订正案似乎侵犯各国按本国意愿行事的主权。 此外，他说由于国际外交的性质，各国不可能毫无保留地说明其撤回声明的理由。 澳大利亚代表在瑞典代表支持下也表示不愿意支持通过对新的一款提出的订正案。 他们认为要求各国在第75条下提出撤回声

明的理由但并不要求各国提出退出整项公约的理由是不合逻辑的。日本、意大利、中国、丹麦和印度代表还表示基于上述理由，他们不愿意支持通过建议的订正案。

16. 为了为不同的意见寻求一项折中解决办法，主席建议工作组通过该款，但附加一句说明各国如愿意说明其决定撤回声明的理由，可以这样做。

17. 鉴于就此问题进行的辩论，并为了避免妨碍达成协商一致意见，芬兰代表说他不会坚持他提出的订正案，但希望报告反映出芬兰代表团认为各国在第75条下提出撤回声明的理由比较好。阿尔及利亚、摩洛哥和荷兰代表也表示赞同芬兰代表的上述声明。

18. 关于该程序生效所需代表团的数目，德意志联邦共和国代表认为，依照《保护人人不受酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚宣言》——该《宣言》需要有20国批准后生效，国家投诉程序需要有50个声明后生效——既然当前这个《公约》也计划在20个国家批准后生效，也就应当有一个经5个国家发表声明后生效的国家程序。芬兰、阿尔及利亚和摩洛哥也表示支持把数目定为5个，以便使所需声明数目很低，从而使程序迅速生效。

19. 美国代表对于德意志联邦共和国代表假设《保护人人不受酷刑公约》生效所需批准和国家投诉程序生效所需声明间的比率是合乎逻辑的这种论点表示怀疑。他认为这种比率只不过是历史偶发事件，不是必须遵循的前例。美国代表也认为，为了使制定和维持该程序的费用获得充分的支持，至少应当有10个声明。他表示，不管委员会的经费是由联合国预算（由159个国家缴费）负担或是由《公约》缔约国（至少20个）负担，较高的数目会比较公平。荷兰代表同意美国代表提出的看法。日本代表也认为数目应该是10个，但表示该国代表团对所需数目不坚持己见。

20. 工作组无法就该程序生效所需声明数目达成协议。但是，鉴于它就该款案文其余部分达成的协议，工作组决定通过该款的案文，并在举行非正式磋商解决这个问题以后将款次加入。

21. 二读通过的第2款全文如下：

“2. 本条各项规定应在本公约…缔约国根据本条第1款作出声明时开始生效。缔约国应将这项声明交存联合国秘书长，秘书长应将副本转送其他缔约国。可在任何时候通知秘书长撤回声明。声明的撤回不应影响对于已按照本条提出的来文主题有关的任何事项所进行的审议；在秘书长收到撤回声明的通知后，不得接受任何缔约国根据本条提出的进一步来文，除非有关缔约国已作出新的声明”。

1000